

Pulsantiera 6 canali con attuatore 1 canale KNX

KNX 6-channel push-button panel with 1-channel actuator

Clavier de commande à 6 canaux avec actionneur à 1 canal KNX

6-Kanal-Sendeeinrichtung mit 1-Kanal-Schaltgeber KNX

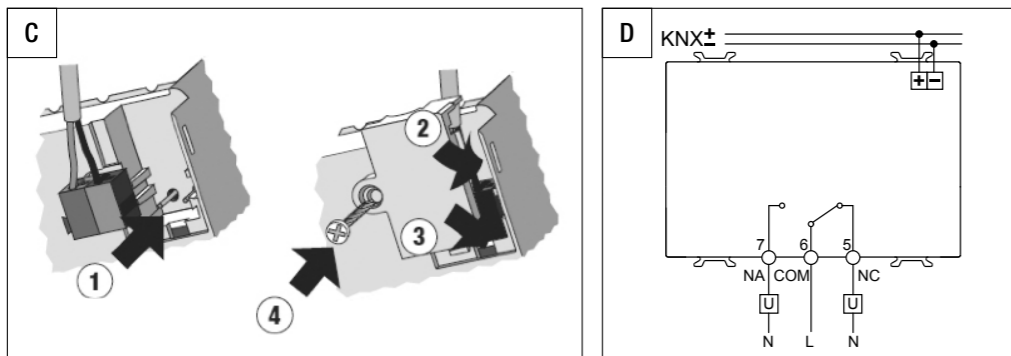
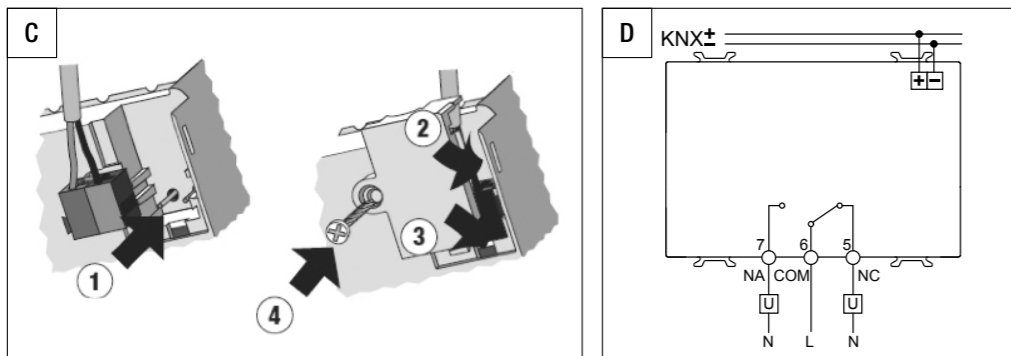
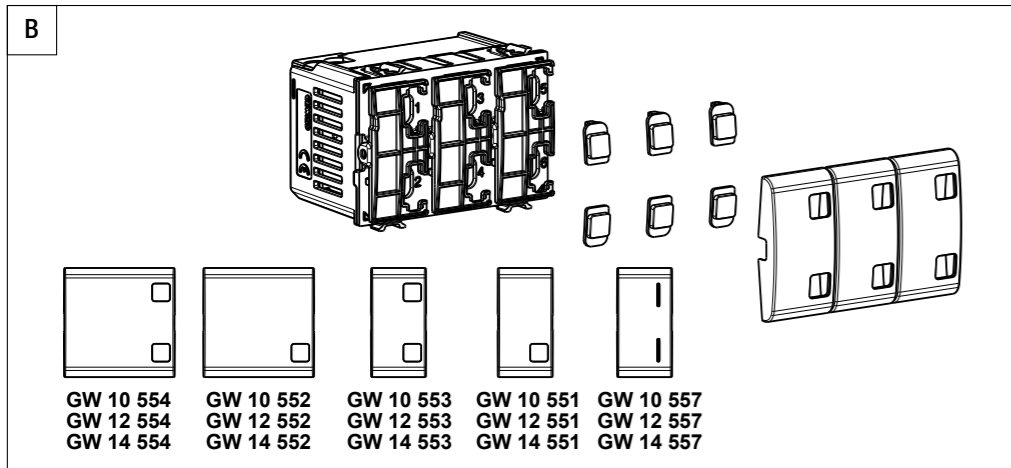
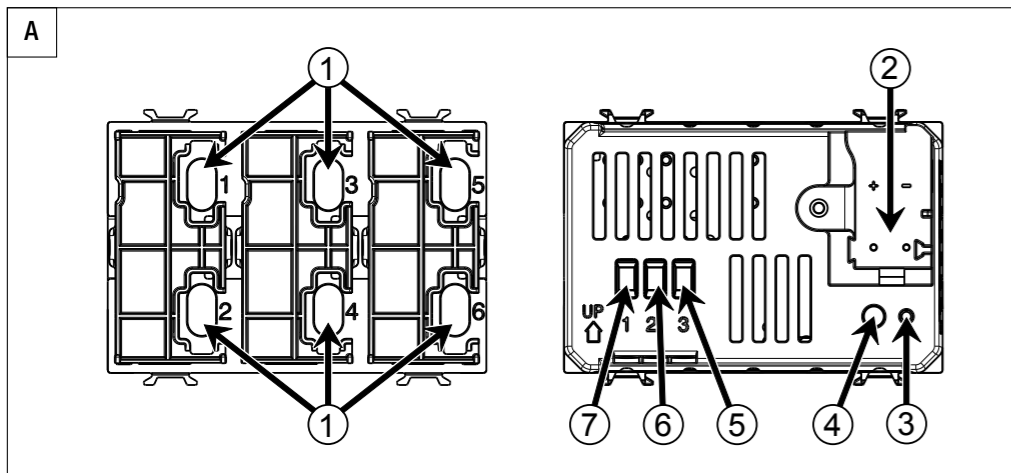
Botonera de 6 canales con accionador 1 canal KNX

Botoneira de 6 canais com atuador de 1 canal KNX

Panou de comandă cu 6 canale și mecanism de acționare a unui canal KNX



GW 10784A - GW 12784A - GW 14784A



ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.
 - Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.
 - Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.
 - Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
 - Il responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato dell'Unione Europea è:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
 Tel.: +39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
 E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

ATTENZIONE: l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni KNX.

ATTENZIONE: i cavi di segnale del bus non utilizzati e il conduttore di continuità elettrica non devono mai toccare elementi sotto tensione o il conduttore di terra!

ATTENZIONE: disinserire la tensione di rete prima di procedere all'installazione o qualsiasi altro intervento sull'apparecchio.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- n. 1 Pulsantiera 6 canali con attuatore 1 canale KNX - da incasso
- n. 3 Pulsanti basculanti 1 modulo
- n. 10 Gemme illuminabili con simboli (altre gemme sono disponibili a catalogo)
- n. 1 Morsetto bus
- n. 1 Coperchietto con vite
- n. 1 Manuale di installazione e uso

IN BREVE

La pulsantiera 6 canali con attuatore 1 canale KNX - da incasso è un apparecchio di comando dotato di 6 canali utilizzabili singolarmente o abbinati, per svolgere la funzione di comando on/off, controllo dimmer, controllo tapparelle, gestione scenari, comandi prioritari e temporizzati, su bus KNX. A bordo del dispositivo è posto un relè con contatto in scambio che permette di gestire un canale attuatore On/Off per il controllo del carico collegato: il canale permette l'attivazione di attivazioni on/off, temporizzate, scenari e forzature. Il dispositivo può essere completato con pulsanti 1 o 2 moduli, basculanti o meno (come illustrato in figura B). Un pulsante basculante gestisce due canali (indipendenti o abbinati). Il dispositivo è alimentato dalla linea bus ed ogni canale è dotato di due LED (ambra/verde), per la localizzazione notturna e la visualizzazione dello stato del carico comandato. Il modulo pulsantiera viene posizionato all'interno di scatole da incasso standard, montato nei supporti della serie Chorus nello spazio di tre moduli. Il dispositivo è dotato di (figura A):

1. LED di stato e localizzazione notturna configurabili
2. Terminali bus
3. LED di programmazione indirizzo fisico
4. Tasto di programmazione indirizzo fisico
5. Uscita Normalmente Chiusa (NC)
6. Comune
7. Uscita Normalmente Aperta (NA)

FUNZIONI

Il dispositivo viene configurato con il software ETS per realizzare le funzioni elencate qui di seguito:

- Funzioni possibili di ognuno dei 6 canali della pulsantiera**
- gestione fronti (pressione/rilascio o pressione breve/prolungata) con invio comandi sequenza
 - comandi di esecuzione/memorizzazione scenario
 - invio comandi prioritari
 - comando tapparelle/tende con pulsante singolo o doppio
 - comando dimmer con pulsante singolo o doppio
 - sequenze di commutazione con oggetti ad 1 bit su bus (da 2 a 8)
 - controllo LED di uscita con 5 effetti luminosi per ogni LED e funzione segnalazione di stato attuatore locale
 - comando locale attuatore on/off
- Funzioni del canale attuatore on/off**
- commutazione on/off
 - ritardo all'attivazione/disattivazione
 - commutazione temporizzata (luce scale)
 - lampeggio
 - scenari
 - funzioni logiche
 - funzione sicurezza
 - comando prioritario (forzatura)
 - funzione blocco
 - segnalazione stato uscita

COMPORTAMENTO ALLA CADUTA E AL RIPRISTINO DELL'ALIMENTAZIONE BUS

Al ripristino della tensione bus i contatti rimangono nello stato assunto alla caduta. Alla caduta di tensione bus l'attuatore non opera alcuna modifica sugli stati dei contatti di uscita (configurazione di fabbrica). È possibile configurare il comportamento dell'attuatore alla caduta ed al ripristino tensione bus via ETS. L'avvio del dispositivo a seguito di una caduta bus viene segnalato con una breve attivazione di tutti e sei i LED di colore verde.

MONTAGGIO

Inserire le gemme all'interno dei tasti ed agganciarli ai sotto tasti (figura B). Collegare il bus KNX (figura C). Collegare il carico agli appositi morsetti a vite posti sul retro dell'attuatore (figura D) controllando di non superare i limiti di corrente specificati nei Dati Tecnici.

Inserire il dispositivo in un supporto a 3 moduli Chorus, facendo attenzione che il LED posteriore di programmazione si trovi in basso. Fissare il supporto al contenitore preesistente (scatola da incasso, scatola da parete, etc.). Applicare la placca di finitura.

PROGRAMMAZIONE

Il dispositivo deve essere configurato con il software ETS. Informazioni dettagliate sui parametri di configurazione e sui loro valori sono contenute nel Manuale Tecnico (www.gewiss.com).

DATI TECNICI

Comunicazione	Bus KNX
Alimentazione	Tramite bus KNX, 29 Vdc SELV
Assorbimento corrente bus	10 mA
Cavo bus	KNX TP1
Elementi di comando	1 tasto miniatura di programmazione indirizzo fisico 6 comandi da completare con i pulsanti

Elementi di visualizzazione	1 LED rosso di programmazione indirizzo fisico 6 LED ambra/verde con funzionamento configurabile
Elementi di attuazione	1 relè con contatto NA/NC libero da tensione

Corrente max di commutazione 10A (cosφ=1)

Potenza max per tipologia carico Lampade a incandescenza (230Vac): 1500W

Lampade alogene (230Vac): 1500W

Carichi pilotati da trasformatori elettronici: 600VA

Carichi fluorescenti non rifasati: 400VA

Lampade a basso consumo (fluorescenti compatte): 8x23W

Per le lampade fluorescenti rifasate e per tutti i carichi non indicati si raccomanda l'uso del relè di appoggio

Potenza massima dissipata 1W

Ambiente di utilizzo Interno, luoghi asciutti

Temperatura di funzionamento -5 ÷ +45 °C

Temperatura di stoccaggio -25 ÷ +55 °C

Umidità relativa Max 93% (non condensante)

Connessione al bus Morsetto ad innesto, 2 pin Ø 1 mm

Connessioni elettriche Morsetti a vite, sezione max cavi: 2,5 mm²

Grado di protezione IP20

Dimensione 3 moduli Chorus

Riferimenti normativi Direttiva bassa tensione 2014/35/EU
Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU, EN 50491, EN 60669-2-5

Certificazioni KNX

ENGLISH

- Device safety is only guaranteed when the safety and usage instructions are repected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.
- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.
- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.
- Responsibility for the issuing of the product on the European Union market lies with:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
 Tel.: +39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
 E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

ATTENTION: the device must only be installed by qualified personnel, observing current regulations and the guidelines for KNX installations.

ATTENTION: the unused BUS signal cables, and the electrical continuity conductor, must never touch any live elements or the earthing conductor!

ATTENTION: disconnect the mains voltage before installing the device or carrying out any work on it.

PACK CONTENTS

- 1 6-channel push-button panel with KNX 1-channel actuator - flush-mounting
- 3 tilting push-buttons - 1 module
- 10 illuminated diffusers with symbols (additional diffusers are available from the catalogue)
- 1 BUS terminal
- 1 cover with screw
- 1 User and Installation Manual

BRIEFLY

The 6-channel push-button panel with KNX 1-channel actuator (flush-mounting) is a command device with 6 channels that can be used on their own or combined, to perform the functions of ON/OFF, dimmer control, roller shutters control, scene management, priority and timed controls on a KNX BUS. On the device there is a relay with a change-over contact for managing an On/Off actuator channel that controls the connected load; the channel allows the implementation of on/off and timed activations, scenes and forcing. The device can be completed with push-buttons of 1 or 2 modules, tilting or non-tilting (as shown in figure B). One tilting push-button manages two channels (independent or combined). The device is powered from the BUS line, and each channel has two LEDs (amber/green) for night-time localisation and display of the controlled load status. The push-button panel module is inside the standard flush-mounting boxes, mounted on the Chorus range supports in the space taken up by three modules. The device is fitted with (figure A):

1. LED for status and night-time localisation
2. BUS terminals
3. LED for programming physical address
4. Button key for programming physical address
5. Normally Closed output (NC)
6. Common wire
7. Normally Open output (NO)

FUNCTIONS

The device is configured with the ETS software to create the functions listed below:

- Possible functions of each of the 6 channels of the push-button panel**
- edge management (touch/release or brief/prolonged touch) with sequence command sending
 - scene execution/storage commands
 - sending of priority commands
 - curtain / roller shutter command (single or double push-button)
 - dimmer command (single or double push-button)
 - switching sequences with 1-bit objects on BUS (from 2 to 8)
 - output LED control with 5 lighting effects for each LED and signalling of local actuator status
 - local actuator on/off command
- Functions of the actuator on/off channel**
- on/off switching
 - activation/deactivation delay
 - timed switching (stair raiser light)
 - flashing
 - scenes

- logic functions
- safety function
- priority command (forcing)
- block function
- output status signalling

FAILURE AND RESET BEHAVIOUR ON BUS SUPPLY

When the BUS voltage is restored, the contacts are still in the status they held previously. When the BUS voltage fails, the actuator makes no change on the status of the output contacts (default configuration). The behaviour of the actuator with BUS supply voltage failure and reset can be configured via ETS. Device start-up after a BUS failure is indicated by the brief activation of all six LEDs, which light up green.

ASSEMBLY

Insert the diffusers in the button keys and connect them to the point under the keys (figure B). Connect the KNX BUS (figure C). Connect the load to the relevant screw terminals on the back of the actuator (figure D), making sure the current limits specified in the Technical Data are not exceeded. Insert the device in a Chorus 3-module support, ensuring the rear programming LED is at the bottom. Fix the support to the chosen container (flush-mounting box, surface-mounting box, etc.). Attach the finish plate.

PROGRAMMING

The device must be configured with the ETS software. Detailed information about the configuration parameters and their values is given in the Technical Manual (www.gewiss.com).

TECHNICAL DATA

Communication	KNX BUS
Power supply	Via KNX BUS, 29V DC SELV
BUS current absorption	10 mA
BUS cable	KNX TP1
Control elements	1 miniature button key for programming physical address 6 commands to be completed with the push-buttons
Display elements	1 red LED for programming physical address 6 amber/green LEDs with configurable functioning
Implementation elements	1 relay with voltage-free NO/NC contact
Max. switching current	10A (cosφ=1)
Max. power for the type of load	Incandescent lamps (230V AC): 1500W Halogen lamps (230V AC): 1500W Loads controlled by electronic transformers: 600VA Fluorescent loads without P.F. correction: 400VA Energy efficient lamps (compact fluorescent): 8x23W For fluorescent lamps with P.F. correction, and all other loads not indicated here, you are advised to use a support relay
Maximum dissipated power	1W
Usage environment	Dry indoor places
Operating temperature	-5 to +45°C
Storage temperature	-25 to +55°C
Relative humidity	Max 93% (non-condensative)
Connection to the BUS	Coupling terminal, 2 pins Ø 1mm
Electric connections	Screw terminals, max. cable section: 2.5mm²
Degree of protection	IP20
Size	3 Chorus modules
Reference Standards	Low Voltage Directive 2014/35/EU Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, EN 50491, EN 60669-2-5
Certifications	KNX

FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes sont reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.
- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été conçu. Toute autre utilisation est considérée impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le service d'assistance technique SAT GEWISS.
- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels résultant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.
- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.
- Le responsable de l'introduction du produit sur le marché de l'Union Européenne est:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italie
 Tél. : +39 035 946 111 - Fax : +39 035 946 270
 Courriel : qualitymarks@gewiss.com - Site : www.gewiss.com

ATTENTION : l'installation du dispositif doit uniquement être réalisée par le personnel qualifié, en suivant la réglementation en vigueur et les lignes directrices relatives aux installations KNX.

ATTENTION : les câbles de signal du bus non utilisés et le conducteur de continuité électrique ne doivent jamais toucher des éléments sous tension ou le conducteur de terre !

ATTENTION : couper la tension du réseau avant de procéder à l'installation ou à toute autre intervention sur l'appareil.

CONTENU DE LA CONFECTION

- 1 commande à 6 canaux avec actionneur à 1 canal KNX - à encaster
- 3 Boutons-poussoirs basculants 1 module
- 10 Diffuseurs lumineux avec symboles (d'autres diffuseurs sont disponibles en catalogue)
- 1 Borne bus
- 1 Couvercle à vis
- 1 Manuel d'installation et d'utilisation

EN SYNTHÈSE

La commande à 6 canaux à actionneur à 1 canal KNX - à encaster est un appareil muni de 6 canaux utilisables individuellement ou en association afin de réaliser les fonctions de commande marche/arrêt, de contrôle du variateur d'intensité lumineuse, de contrôle des stores, de gestion des scénarios, de commandes prioritaires et temporisées, sur bus KNX. Le dispositif comprend un relai à contact inverseur permettant de gérer un canal actionneur Marche/Arrêt de contrôle de la charge raccordée; Le canal permet l'actionnement d'activations marche/arrêt, temporisées, de scénarios et de forçages. Le dispositif peut être complété de boutons-poussoirs à 1 ou 2 modules, basculants ou non (comme illustré dans la figure B). Un bouton-basculant gère deux canaux (indépendants ou associés). Le dispositif est alimenté par la ligne bus et chaque canal est équipé de deux LED (ambre/vert) de localisation nocturne et de visualisation de l'état de la charge commandée. Le module de commande est placé dans des boîtes à encaster standards, monté sur des supports de la série Chorus dans l'espace de trois modules. Le dispositif est doté de (figure A):

1. LED d'état et de localisation nocturne configurables
2. Bornes du bus
3. LED de programmation de l'adresse physique
4. Touche de programmation de l'adresse physique
5. Sortie Normalement fermée (NF)
6. Commun
7. Sortie Normalement ouverte (NO)

FONCTIONS

Le dispositif est configuré à l'aide du logiciel ETS pour réaliser les fonctions mentionnées ci-après:

- Fonctions possibles de chacun des 6 canaux du clavier de commande**
- gestion des fronts (pression/déclassement ou pression brève/prolongée) avec envoi de commandes séquence
 - commandes d'exécution/mémorisation scénario
 - envoi de commandes prioritaires
 - commande stores/rideaux avec bouton-poussoir simple ou double
 - commande variateur d'intensité lumineuse avec bouton-poussoir simple ou double
 - séquences de communication avec objets à 1 bit sur bus (de 2 à 8)
 - contrôle LED de sortie avec 5 effets lumineux pour chaque LED et fonction signalisation d'état actionneur local
 - commande locale actionneur on/off
- Fonction du canal actionneur on/off**
- commutation on/off
 - retard à l'activation et à la désactivation
 - commutation temporisée (lumière des escaliers)
 - clignotement
 - scénarios
 - fonctions logiques
 - fonction de sécurité
 - commande prioritaire (forçage)
 - fonction de blocage
 - signalisation état sortie

COMPORTEMENT À LA CHUTE ET À LA RESTAURATION DE L'ALIMENTATION DU BUS

À la restauration de la tension du bus, les contacts restent dans l'état assumé à la chute. À la chute de la tension du bus, l'actionneur n'opère aucune modification sur les états des contacts de sortie (configuration d'usine). On pourra configurer le comportement de l'actionneur à la chute et à la restauration de la tension bus via ETS. Le démarrage du dispositif à la suite d'une chute du bus est signalé par une brève activation des six LED vertes.

MONTAGE

Introduire les diffuseurs dans les touches et les accrocher aux sous-touches (figure B). Brancher le bus KNX (figure C). Brancher la charge aux bornes à vis sur l'arrière de l'actionneur (figure D), en veillant à ne pas dépasser les limites de courant spécifiées dans les données techniques. Insérer le dispositif sur un support à 3 modules Chorus, en faisant attention à ce que le LED arrière de programmation se trouve en bas. Fixer le support au boîtier choisi (boîte à encaster, boîte en saillie, etc.). Appliquer la plaque de finition.

PROGRAMMATION

Le dispositif doit être configuré avec le logiciel ETS. De plus amples informations sur les paramètres de configuration et sur leurs valeurs sont reportées dans le manuel technique (www.gewiss.com).

DONNÉES TECHNIQUES

Communication	Bus KNX
Alimentation	A travers bus KNX, 29 Vcc SELV
Absorption de courant du bus	10 mA
Cable bus	KNX TP1
Éléments de commande	1 touche miniature de programmation de l'adresse physique 6 commandes à compléter avec les boutons-poussoirs
Éléments de visualisation	1 LED rouge de programmation de l'adresse physique 6 LED ambre/vert à fonctionnement configurable
Éléments d'actionnement	1 relai à contact NO/NF libre de tension
Courant max de commutation	10A (cosφ=1)
Puissance max par type de charge	Lampes à incandescence (230 Vca) : 1500 W Lampes halogènes (230 Vca) : 1500 W Charges pilotées par des transformateurs électroniques : 600 VA Charges fluorescentes non compensées : 400 VA Lampes à faible consommation (fluorescentes compactes): 8x23 W Pour les lampes fluorescentes compensées et pour toutes les charges non indiquées, il est recommandé d'utiliser un relais d'appui
Puissance maximale dissipée	1 W
Ambiance d'utilisation	Intérieure, endroits secs
Température de service	-5 à +45 °C
Température de stockage	-25 à +55°C
Humidité relative	93% max (sans condensation)
Connexion au bus	Borne à fiches, 2 fiches Ø 1 mm
Connexions électriques	Bornes à vis, section max des câbles : 2,5 mm²
Indice de protection	IP 20
Dimension	3 modules Chorus
Références normatives	Directive basse tension 2014/35/EU Directive compatibilité électromagnétique 2014/30/EU, EN 50491, EN 60669-2-5
Certifications	KNX

